

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner :
57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Sierck-les-Bains :
tél. 03 82 83 71 01.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).
Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

À NOTER

Concours de belote dimanche prochain

Guénange : le comité des fêtes de Guénange organise un concours de belote ce dimanche 10 février à 14 h 30, au centre social Louise-Michel. Ouverture des portes à 13 h 30.

Loto de l'UNC

Guénange : un loto organisé par l'UNC Guénange-Bertange a été annoncé mercredi 6 février par erreur dans nos colonnes. En revanche l'UNC sera bien en assemblée générale dimanche 10 février à 10 h, salle Voltaire.

APACH

Les Souriceaux aux anges pour carnaval



Photo RL

L'association Les Souriceaux a organisé une grande fête de carnaval où les enfants sont venus déguisés. Ils ont pu être maquillés par John. Ils ont ensuite largement profité du château gonflable avant de savourer les beignets concoctés par Jordy Haan. Conclusion : c'était super !

BOUSSE

La Sandre en assemblée générale

L'association de pêche boussoise La Sandre tiendra son assemblée générale le dimanche 10 février, à 15h, à la salle Georges-Brassens à Bousse. En plus des adhérents, les amateurs de pêche y seront les bienvenus.

ÉBERSVILLER

Soirée théâtre samedi

La troupe de Beyren-lès-Sierck, *Les Clopains d'abord*, sera sur les planches ce samedi 9 février à 20h30 dans la salle des fêtes pour jouer une comédie en deux actes d'Olivier Lejeune, *Presse Pipole*.

L'histoire : le rédacteur en chef du sulfureux magazine people Le Torchon décide, en pleine nuit, de casser sa Une, un paparazzi lui ayant proposé LE scoop susceptible de pulvériser les ventes. Un bouclage en urgence riche en rebondissements où six personnages en crise s'entredéchirent.

Rebondissements, répliques qui font mouche, toute l'actualité people et politique passée à la moulinette.

LUTTANGE

Repas paroissial

Le repas paroissial annuel se déroulera à Veckring, le dimanche 3 mars à la salle socioculturelle. Au menu : apéritif, choucroute royale, salade, fromage, dessert et café au prix de 20 € par adulte et 10 € par enfant de moins de 16 ans ou 14 € si plat à emporter. Boissons non comprises. Organisation d'une tombola avec de nombreux lots à gagner.

Réservations à faire avant le samedi 23 février, auprès de :
Marie-Jeanne Adam (tél. 03 82 82 30 04) ; **Josette Landsgesell** (tél. 03 82 83 56 66) ; **Jean Philippe** (tél. 03 82 82 31 80) ou **Éliane Boiselet** (tél. 03 82 82 30 22).

RÉMELING

Marche populaire internationale

Les marcheurs sans frontières de Rémeling organisent le dimanche 10 février leur 42^e marche populaire internationale, marche d'hiver IVV pour des parcours de cinq et dix kilomètres. Une randonnée pédestre pour tous sans difficultés à travers le beau site du pays des trois frontières. Les enfants de moins de dix ans devront être accompagnés.

Départ de la marche de 7h à 14h au foyer socioculturel de Rémeling. La marche aura lieu quelles que soient les conditions atmosphériques.

Au retour, repas, casse-croûte ainsi que de bonnes pâtisseries attendront les courageux marcheurs.

Contact : Walter Federspiel (tél. 03 82 83 33 84) après 18h.

RETTEL

Loto de la Saint-Valentin

Le foyer communal organise dimanche 10 février son traditionnel loto de la Saint-Valentin. De nombreux lots dont un bon d'achat de 400€, une machine à café, des repas, des places de cinéma, des coffrets de vin et un lot spécial Saint-Valentin sont à gagner.

La vente des cartons au prix unitaire de 1,50€ puis tarif dégressif, se fera dès 13h30 à la salle polyvalente pour un début des jeux à 14h30.

GUÉNANGE

La Vandoise guénangeoise a quarante ans

La Vandoise guénangeoise est en bonne santé et s'apprête à fêter cette année son quarantième anniversaire. L'assemblée générale a fait le bilan de l'année écoulée.

Les cartes de pêche sont en vente au point de presse de la galerie marchande de *L'Inter-marché*. Elles sont cette année à 73 €, soit trois de plus que l'an dernier. Il faut toutefois y ajouter 8 € pour le timbre spécial GVO qui permet de pêcher dans les étangs. La carte étang reste à 40 €. A noter que les étangs 3, 3bis et 5 ne feront plus partie du Groupement de la vallée de l'Orne (GVO) à partir du mois d'avril. A savoir également que la pêche à la carpe de nuit dans les étangs, 3, 3bis et 9 sera arrêtée. Quant aux cartes jeunes, elles sont inchangées : 21 € pour les 12-18 ans et 5 € pour les moins de 12 ans. Enfin, la carte appelée *URNE* (Union réciproitaire du Nord-Est) est en vente au prix de 89 € plus un timbre à 8 €.

La *Vandoise guénangeoise* qui fait partie du groupement de la vallée de l'Orne se porte bien : elle compte cent douze membres qui ont la carte de pêche complète et trente cartes étang. Un effectif en augmentation alors que le GVO a légèrement



La Vandoise guénangeoise compte cent douze membres qui ont la carte de pêche complète et trente cartes étang. Photo RL

régressé. Toutes ces informations ont été développées lors de l'assemblée générale de l'association qui s'est tenue salle Voltaire, sous la présidence de Jean-Claude Mettetal.

En 2012, l'association a organisé son concours annuel de pêche en août qui a connu une belle participation des groupes de la région. Une journée truite a été

organisée en septembre. Il y a eu plusieurs sorties de pêche tout au long de l'année, aussi bien en rivière qu'en étang. Par exemple, l'ouverture du brochet a été, selon le président, l'occasion d'une belle sortie le 1^{er} décembre dernier : les brochets n'étant pas au rendez-vous, c'était sur une excellente choucroute préparée par la trésorière que les membres

du comité se sont vengés. Le comité a également organisé un concours de loto qui, selon les mots du président, « ne s'est pas trop mal passé ». Quelques acquisitions aussi : un ordinateur, des bouteilles et planches à gaz, et un nouveau chapiteau pliable pour buvette.

Dates à retenir pour 2013 : le 28 avril, un loto salle Pablo-Ne-

ruda ; le 3 août, concours de pêche ouvert à tous : journée de la truite le 7 septembre et aussi le 2 février, date de l'assemblée générale du GVO, salle Edelweiss à Amnéville à 15 h. Le comité souhaiterait également pouvoir disposer d'un nouveau local pour le rangement du matériel, le garage mis à disposition par la commune devient en effet un peu juste. Transmis au maire.

Par ailleurs, la *Vandoise guénangeoise* fêtera cette année son quarantième anniversaire. A cette occasion, le comité lance un appel à tous ceux qui ont des photos ou des documents divers sur cette période. Contacter un membre du comité. Ce dernier se compose ainsi : président, Jean-Claude Mettetal ; vice-président, Jean-Marie Moreau ; trésorière, Josette Mettetal ; secrétaire, Jean-Michel Landru ; assesseurs : Mme Milani, Alain Milani, Patrick Milani, Ludovic Adamkiewicz, Jean-Luc Kermann, Jean-Marie Galland, René Galland, Christophe Mettetal, Jean-Paul Florentin, Jean-Claude Schaab.

RUSTROFF

123 seniors au rendez-vous



Les doyens du village et de la résidence ont été mis à l'honneur. Photo RL

Ils étaient cent vingt-trois seniors accueillis par la municipalité pour le traditionnel repas des anciens. Avec pour seul mot d'ordre : la convivialité. Gérard Hennequin, maire, a tout d'abord parlé des actions de l'année précédente avant d'enchaîner sur les

projets 2013. Le premier magistrat a ensuite mis à l'honneur les doyens de la commune et ceux de la résidence. Pour la commune, la doyenne est Catherine Casamajou qui aura 93 ans dans quelques jours et Nicolas Keff qui aura 87 ans. Pour la résidence, la

doyenne est Jeanne Mazereau, qui fêtera son 97^e anniversaire, le doyen Maurice Tripier, qui aura 88 ans. Le repas qui a suivi a été préparé par un enfant du pays, Thomas Heinz, et l'animation musicale a été assurée par l'harmonie de Métrich-Obernaumen. Tout le monde a apprécié ce moment égayé par des airs bien connus de la chanson populaire des années de jeunesse de nos aînés. Un après-midi réussi qui ne laissera que de bons souvenirs !

Les Amis du retable

Le vendredi 15 février, les Amis du retable se retrouveront en assemblée générale à partir de 20 h, à la salle des fêtes du village. Les personnes intéressées peuvent se joindre au groupe.

METZERVISSE

Bourse aux vêtements : la grosse affluence



Au fil des étals, il y avait de quoi trouver son bonheur. Photo RL

Habiller son enfant ou soi-même à moindre coût, c'était possible dimanche à Metzervisse où la bourse aux vêtements et d'articles de puériculture a attiré beaucoup de monde. Séverine Duval, la présidente de l'Association de culture populaire et de loisirs de Metzervisse, organisatrice de la manifestation, regrette d'avoir dû refuser un certain nombre d'exposants, « mais on ne pouvait pas écarter les murs. Plusieurs nous ont même demandé si nous avions l'intention d'en organiser une deuxième plus tard ! »

Une trentaine de tables très bien achalandées, tenues par des exposants venus d'un peu partout dans la région, attendaient les visiteurs qui ont défilé en nombre dans les allées et qui n'avaient que l'embarras du choix. Des tas de layette, avec des prix démarquant à 15 centimes d'euros pour

des paires de chaussettes, des lots de bodys, des vêtements de marque à peine utilisés et vendus à des tarifs défiant toute concurrence, des chaises hautes, des lits pliants, des babyphones, balancelles électroniques et autres appareils pour la sécurité ou le confort des plus petits en veux-tu en voilà... Les parents sont bien souvent venus avec les enfants, comme ça l'essayage pouvait se faire dans les allées. « Les enfants grandissent tellement vite, confiait une maman. Ces vêtements sont impeccables, et la garde-robe sera renouvelée sans trop grever le budget. »

Côté adultes, le choix n'était pas mal non plus et les bonnes affaires n'ont pas manqué. Un stand était même tenu par des mamans de l'école Jean-Moulin au profit d'une classe transplantée, et il n'était pas le moins fréquenté.

BERTRANGE-IMELDANGE

Du pain, du vin et du théâtre

Début février est devenu incontournable pour les amateurs de théâtre. C'est le vendredi 1^{er} que l'association Bertrange Imeldange Loisirs Culture et Fêtes (BILCF) a accueilli la troupe L'île en Joie pour la représentation de la pièce *Espace menacé* de Virginie Van Acker.

Avant la représentation, les amateurs pouvaient se retrouver autour d'une assiette campagnarde concoctée par les bénévoles et servie par les jeunes ados du périscolaire. Pour Jean-Luc Perrin, président de BILCF, « La rencontre théâtrale est devenue le moment fort du début d'année de l'association. Pour nous, le théâtre est une nourriture aussi indispensable à la vie que le pain et le vin. Le théâtre est donc, au premier chef, un service que l'on doit rendre au public. Le théâtre, c'est la générosité... »

Satisfaction pour le président puisque le public venu en nombre a témoigné son admiration pour le travail des comédiens avec force applaudissements. La pièce écrite par Virginie Van Acker montre la difficulté qu'ont des personnes venues d'univers diamétralement opposés à coexister dans un espace confiné. Parties en randonnée pour voir le pic du Midi, celles-ci font une halte dans un refuge qui se trouve bloqué par un éboulement de rochers. Alors comment les ennuis et les révéla-



Virginie Van Acker (à droite) entourée des comédiens d'île en joie heureuse du succès rencontré à Bertrange. Photo RL

tions ! Une épouse rabaisée par un mari jaloux et rustre, une jeune fille en difficulté, une maniacque ménagère, un curé pas si chaste que cela et une post baba new age ont fait passer un bon moment aux amoureux du théâtre de boulevard. La rencontre entre le public et les comédiens tout au long de la pièce a créé un subtil et chaleureux échange. C'était la première venue de la troupe à Bertrange et au vu des braves recueillis par les comédiens, nul doute que la troupe L'île en joie deviendra un partenaire de l'association pour les années à venir. « La qualité de l'auteur et des comédiens étaient

un gage de sécurité, mais la rencontre avec le public n'était pas évidente pour autant », explique le président. Or cela a fonctionné, car à Bertrange au fil des années un noyau dur d'amateurs s'est formé.

Cela reconforte les membres de l'association qui travaillent tout au long de l'année pour apporter loisirs, culture et fêtes à tous. Michel Ghibaud, vice-président, enfonce le clou : « Depuis plus de six ans maintenant, nous fonctionnons avec cette formule. Pour attirer un large public, nous avons songé à ce forfait repas plus spectacle qui remporte un succès grandissant ».

la somme

275 777€

Tel est le montant que le Département pourrait accorder à la ville de Guénange au titre du programme d'aide aux communes (Pacte II) pour mener à bien son projet d'investissement sportif. Celui-ci, qui s'étale jusque fin 2014, comprend la construction d'un boulo-drome couvert et d'un terrain de football synthétique mais la rénovation de l'aire de lancer de marteau et l'aménagement de sanitaires et de places de stationnement. Le programme complet se chiffre à 1,148M€ TTC. La Ville de Guénange devrait le financer à hauteur de 33 % hors taxe, soit 320 000€, alors que le conseil général assurerait au total 65 % du financement.

HUNTING

Bienvenue à Victor

On nous annonce la naissance d'un petit frère pour Sarah, prénommé Victor, au foyer des époux Laumesfelt, résidant dans la commune. Nous adressons nos félicitations aux parents et souhaitons la bienvenue au bébé.

... et à Anna

Mélissa annonce l'arrivée de sa petite sœur, Anna.

Nos félicitations aux parents, les époux Bruck, domiciliés dans la localité et nos vœux de prospérité à Anna.

LAUMESFELD

Café-klatsch

La prochaine réunion du café-klatsch aura lieu le jeudi 7 février à partir de 14h30 dans la salle de la mairie.

Un an de plus

Quatre aînés fêteront leur anniversaire au cours de ce mois. Le 4 février, Yolande Le Guehenec a eu 66 ans. Le 9, Monique Nidercorn soufflera soixante-trois bougies. Le 21, Hélène Baly fêtera ses soixante-six printemps et le 27, Colette Hein passera le cap des 73 ans. Joyeux anniversaire à tous !

MANDEREN

Naissances

Nous apprenons la naissance de Bastien, au foyer de Jérôme Streit et Hélène Rinaldi, domiciliés dans la commune.

Nous apprenons également la naissance de Tom, au foyer de Matthieu Schlenck et Céline Baldini, domiciliés dans la commune. Bienvenue aux bébés et félicitations aux parents.

MONTENACH

L'Entente sportive organise un loto

L'Entente sportive Kirschnaumen Montenach organise un loto le dimanche 17 février au gymnase de Waldweistroff. L'ouverture des portes se fera à 13 h avec un début des jeux à 14 h. Le bénéfice ira au club de foot ainsi que la vente des gâteaux que les parents des petits sportifs pourront généreusement fournir.

SERVICES

Loisirs

Distroff : permanence de la bibliothèque, de 16h à 18h.

Luttange : permanence de la bibliothèque de 19h45 à 21h15.

Veckring : bibliothèque, de 16h à 17h30, dans l'ancienne école élémentaire.

Permanences

Metzervisse : des écrivains publics, de 16h à 18h, rue des Romains.